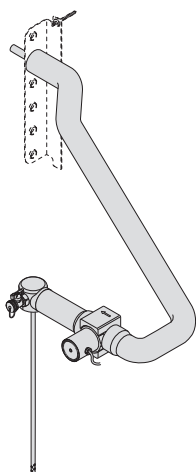


–weishaupt–

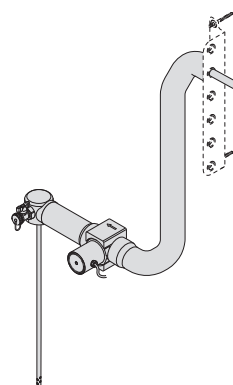
manual

Szerelési és kezelési utasítás

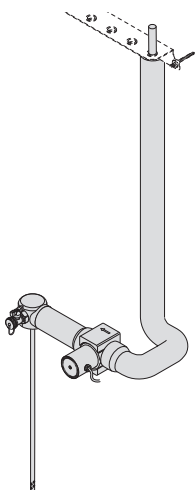
WHI circu 15-3-l #2



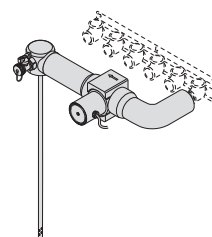
WHI circu 15-3-r #2



WHI circu 15-3-t #2



WHI circu 15-3-b #2



1	Üzemeltetési tanácsok	3
1.1	Célcsoport	3
1.2	Szimbólumok	3
1.3	Szavatosság és felelősség	4
2	Biztonság	5
2.1	Rendeltetésszerű használat	5
2.2	Biztonsági intézkedések	5
2.2.1	Egyéni védőeszközök (EVE)	5
2.2.2	Normál üzem	5
2.2.3	Elektromos munkák	5
2.3	Ártalmatlanítás	5
3	Termékismertetés	6
3.1	Műszaki adatok	6
3.1.1	Elektromos adatok	6
3.1.2	Környezeti feltételek	6
3.1.3	Teljesítmény	6
3.1.4	Üzemi nyomás	7
3.1.5	Üzemi hőmérséklet	7
4	Szerelés	8
5	Szerelés	12
5.1	Elektromos csatlakoztatás	12
6	Kezelés	13
7	Üzembe helyezés	14
8	Hibakeresés	15
8.1	Hibák elhárítása	15
8.2	Üzemeltetési problémák	16
9	Műszaki dokumentumok	17
9.1	Nyomás mértékegységek átváltási táblázata	17
10	Jegyzetek	18

1 Üzemeltetési tanácsok

Az eredeti kezelési
utasítás fordítása

Ez az útmutató a készülék szerves részét képezi és azt annak alkalmazási helyén kell tartani.

A készüléken végzendő munkák megkezdése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Vegye figyelembe a gázüzemű kondenzációs készülék szerelési és üzemeltetési útmutatóját.

1.1 Célcsoport

Ez az utasítás üzemeltetők és szakképzett személyzet számára készült. Minden olyan személynek figyelembe kell vennie, aki a készüléken dolgozik.

A készüléken csak a szükséges szakképzettséggel rendelkező vagy arra betanított személyek végezhetnek munkát.

Az EN 60335-1 szabványnak megfelelően a következő előírások érvényesek

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára be lettek tanítva, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk. Felügyelet nélküli gyermekeknek tisztítást és üzemeltetői karbantartást nem szabad végezniük.

1.2 Szimbólumok

 VESZÉLY	Közvetlen veszély nagy kockázattal. Figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet.
 FIGYELMEZTETÉS	Veszély közepes kockázattal. Figyelmen kívül hagyása környezeti károkhoz, súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
 VIGYÁZAT	Veszély alacsony kockázattal. Figyelmen kívül hagyása anyagi károkat okozhat, illetve kisebb vagy közepes sérülésekhez vezethet.
	Fontos tudnivaló
	Közvetlen cselekvésre szólítja fel Önt.
	Valamilyen cselekvés eredménye.
	Felsorolás
	Értéktartomány

1 Üzemeltetési tanácsok

1.3 Szavatosság és felelősség

Személyi sérülések és anyagi károk esetén a szavatossági és felelősségi igények ki vannak zárva, ha azok a következő okok közül egy vagy több okra vezethetők vissza:

- nem rendeltetésszerű használat,
- az utasítás figyelmen kívül hagyása,
- nem működőképes biztonsági vagy védelmi berendezések mellett történő üzemeltetés,
- a rendszer továbbüzemeltetése hiba jelentkezése ellenére,
- szakszerűtlen szerelés, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás,
- szakszerűtlenül végrehajtott javítások,
- nem eredeti Weishaupt pótalkatrészek felhasználása,
- vis maior,
- önkényes változtatások a készüléken,
- olyan kiegészítő elemek beépítése, amelyeket nem a készülékkel együtt vetettek típusvizsgálat alá,
- nem alkalmas közegek használata,
- az ellátó vezetékekben keletkezett hibák.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A hidraulikus csoport a WTC-GB 15-B Kompakt és WTC-GB 25-B Kompakt gázüzemű kondenzációs készülékre történő csatlakoztatásra alkalmas.

A készüléket csak zárt helyiségekben szabad üzemeltetni.

A felállítási helyiségnek meg kell felelnie a helyi rendelkezéseknek és fagymentesnek kell lennie.

A szakszerűtlen használat:

- veszélyeztetheti a felhasználó vagy más személyek testi épségét és életét,
- károsíthatja a készüléket vagy más anyagi javakat.

2.2 Biztonsági intézkedések

A biztonság szempontjából lényeges hibákat haladéktalanul meg kell szüntetni.

2.2.1 Egyéni védőeszközök (EVE)

Minden munkánál viselje a szükséges egyéni védőeszközöket.

2.2.2 Normál üzem

- A készüléken lévő valamennyi felirati táblát olvasható állapotban kell tartani.
- A készüléket csak zárt burkolattal szabad üzemeltetni.

2.2.3 Elektromos munkák

Feszültség alatt álló alkatrészekon végzett munka esetén:

- vegye figyelembe a 3. sz. DGUV német balesetvédelmi előírásokat és a helyi előírásokat,
- csak EN 60900 szerinti szerszámokat használjon.

2.3 Ártalmatlanítás

Az anyagok és a komponensek ártalmatlanítását szakszerűen és környezetkímélő módon egy arra felhatalmazott helyen kell elvégeztetni. Ennek során vegye figyelembe a helyi előírásokat.

3 Termékismertetés

3 Termékismertetés

3.1 Műszaki adatok

3.1.1 Elektromos adatok

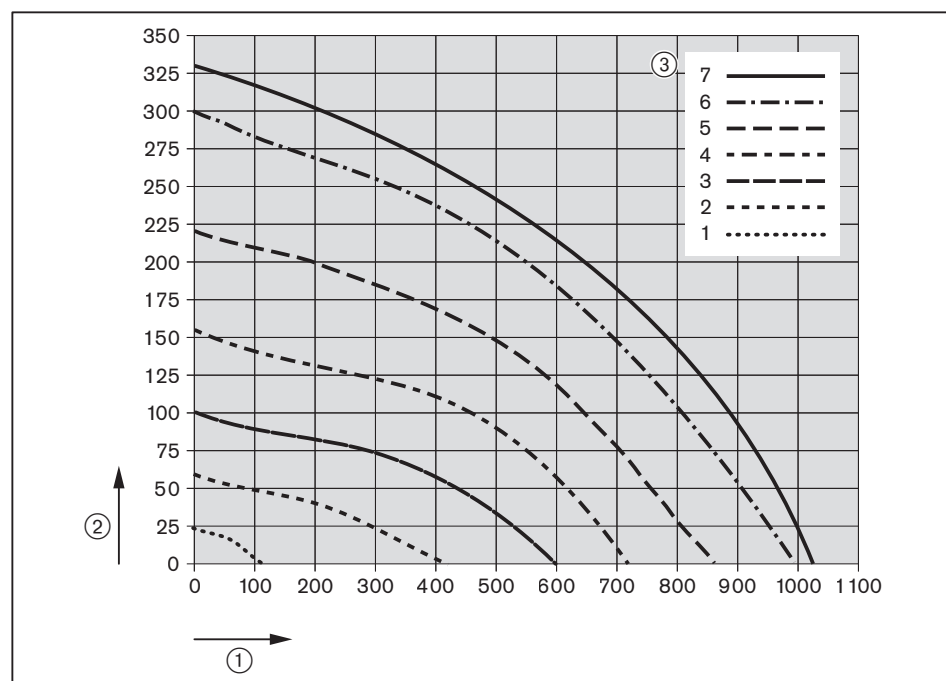
Szivattyú	Ecocirc PRO 13-3/940 BP96
Hálózati feszültség / hálózati frekvencia	230 V / 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	3 ... 27 W
Védettség	IP44

3.1.2 Környezeti feltételek

Hőmérséklet üzem közben	+10 °C ... +50 °C
Hőmérséklet szállításkor/tároláskor	-20 °C ... +50 °C
Relatív páratartalom	max. 80%, páralecsapódás nélkül
Telepítési magasság	max. 2000 m ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ennél nagyobb telepítési magasság esetén egyeztetni kell a Weishaupttal.

3.1.3 Teljesítmény



- ① Átfolyás [l/h]
- ② Rendelkezésre álló szállítómagasság [mbar]
- ③ Szivattyú teljesítménye (1–7 fokozat)

3.1.4 Üzemi nyomás

Üzemi nyomás	max. 10 bar
--------------	-------------

3.1.5 Üzemi hőmérséklet

HMV	max. 95 °C
-----	------------

4 Szerelés

4 Szerelés

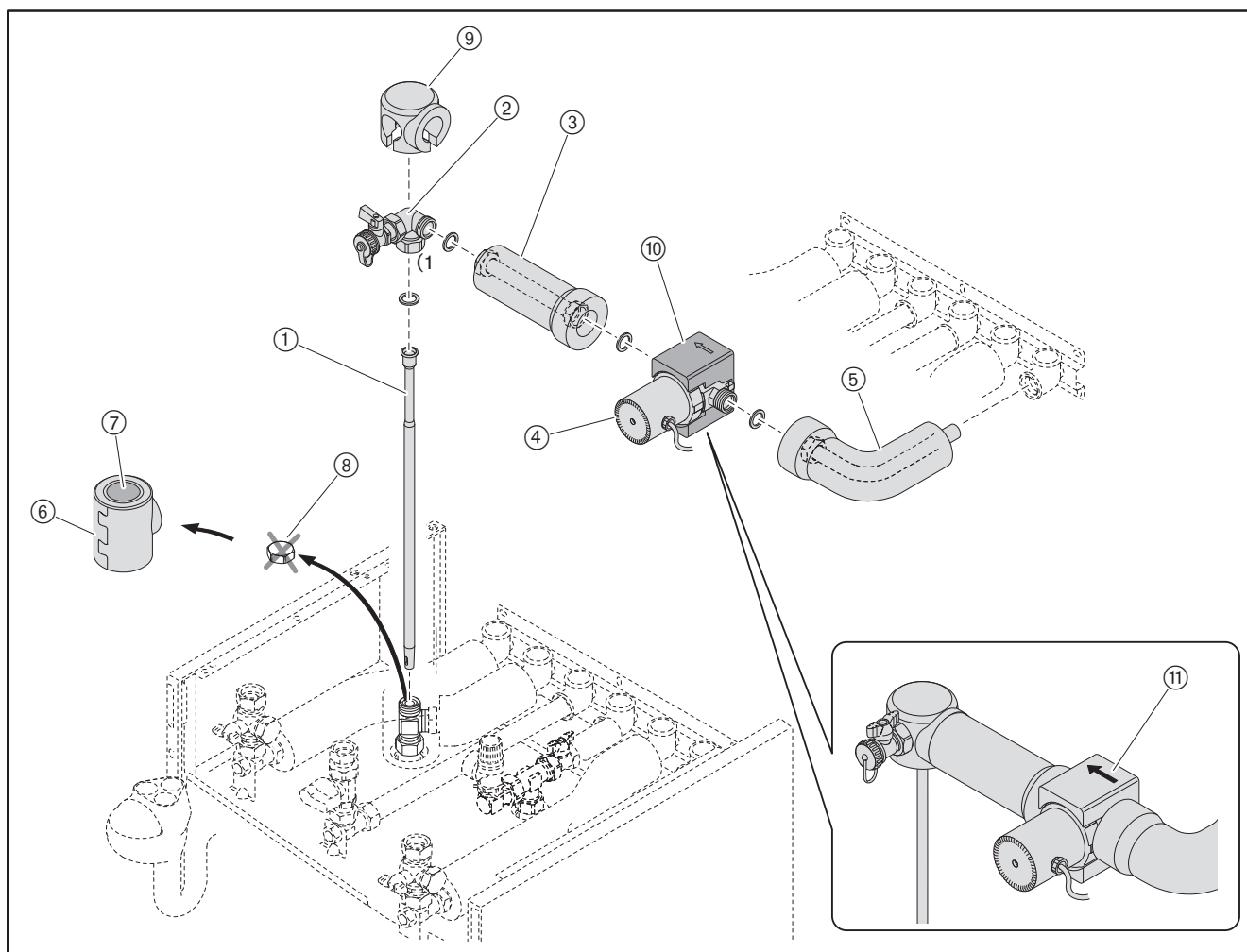


A hidraulikus csoport elemeit mechanikusan feszülésmentesen kell szerelni.

WHI circu 15-3-b #1 cirkulációs csoport (kivezetés hátul)

Ügyeljen a cirkulációs szivattyú beépítési irányára ⁽¹¹⁾.

- ▶ Távolítsa el a hőszigetelést ⁽⁶⁾ és a zárókupakot ⁽⁸⁾.
- ▶ Szerelje be a cirkulációs csoportot az ⁽¹⁾–⁽⁵⁾. lépésben, közben helyezze be a tömítéseket.
- ▶ Szerelje fel a hőszigetelést ⁽⁶⁾, közben vágja ki a fedél nyílását ⁽⁷⁾.
- ▶ Szerelje fel a ⁽⁹⁾ és ⁽¹⁰⁾ jelű hőszigetelést.

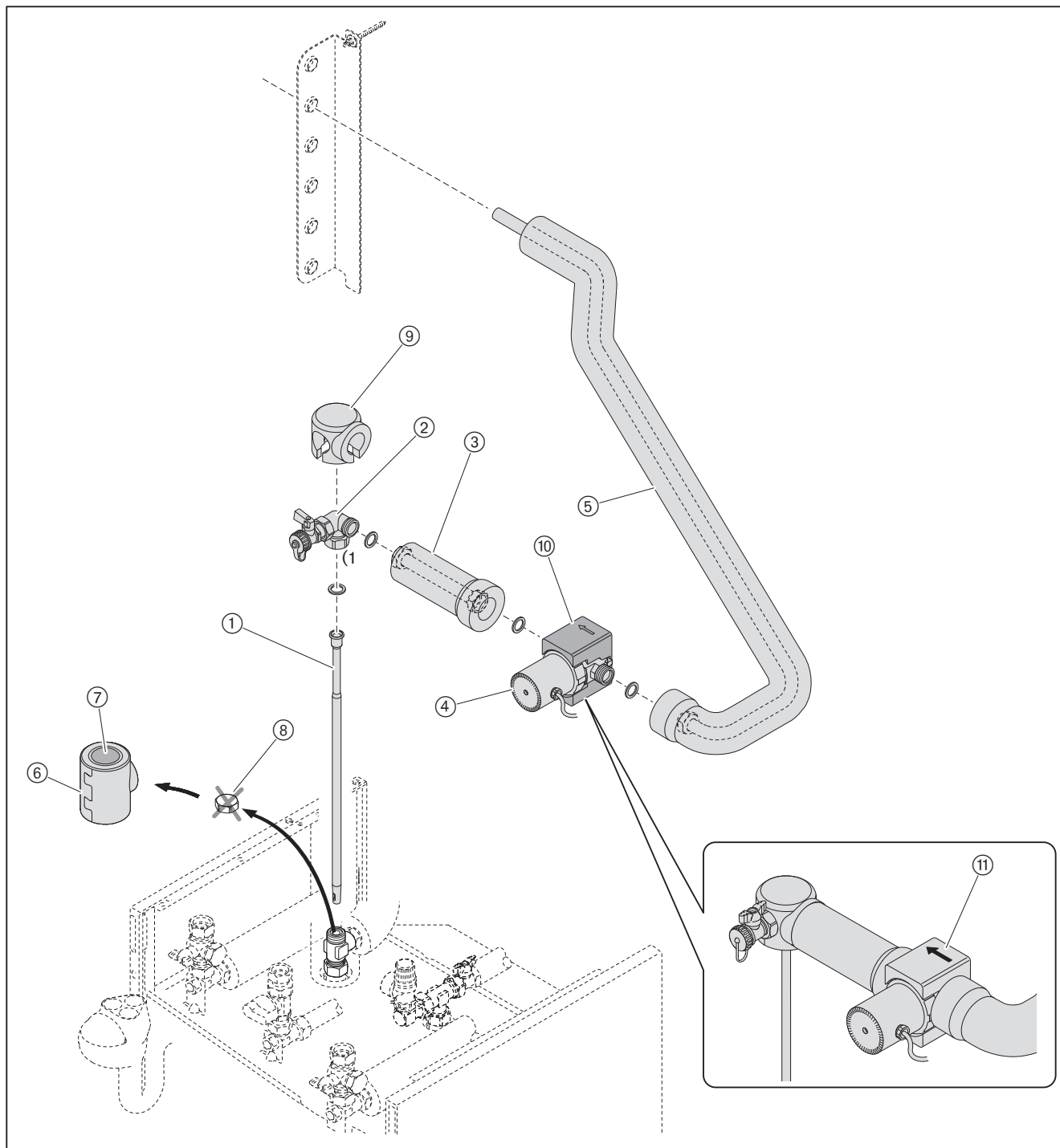


¹ Sarokidom beépített visszafolyásgátlóval

WHI circu 15-3-I #1 cirkulációs csoport (kivezetés bal oldalt)

Ügyeljen a cirkulációs szivattyú beépítési irányára ⁽¹¹⁾.

- ▶ Távolítsa el a hőszigetelést ⁽⁶⁾ és a zárókupakot ⁽⁸⁾.
- ▶ Szerelje be a cirkulációs csoportot az ⁽¹⁾–⁽⁵⁾. lépésben, közben helyezze be a tömítéseket.
- ▶ Szerelje fel a hőszigetelést ⁽⁶⁾, közben vágja ki a fedél nyílását ⁽⁷⁾.
- ▶ Szerelje fel a ⁽⁹⁾ és ⁽¹⁰⁾ jelű hőszigetelést.



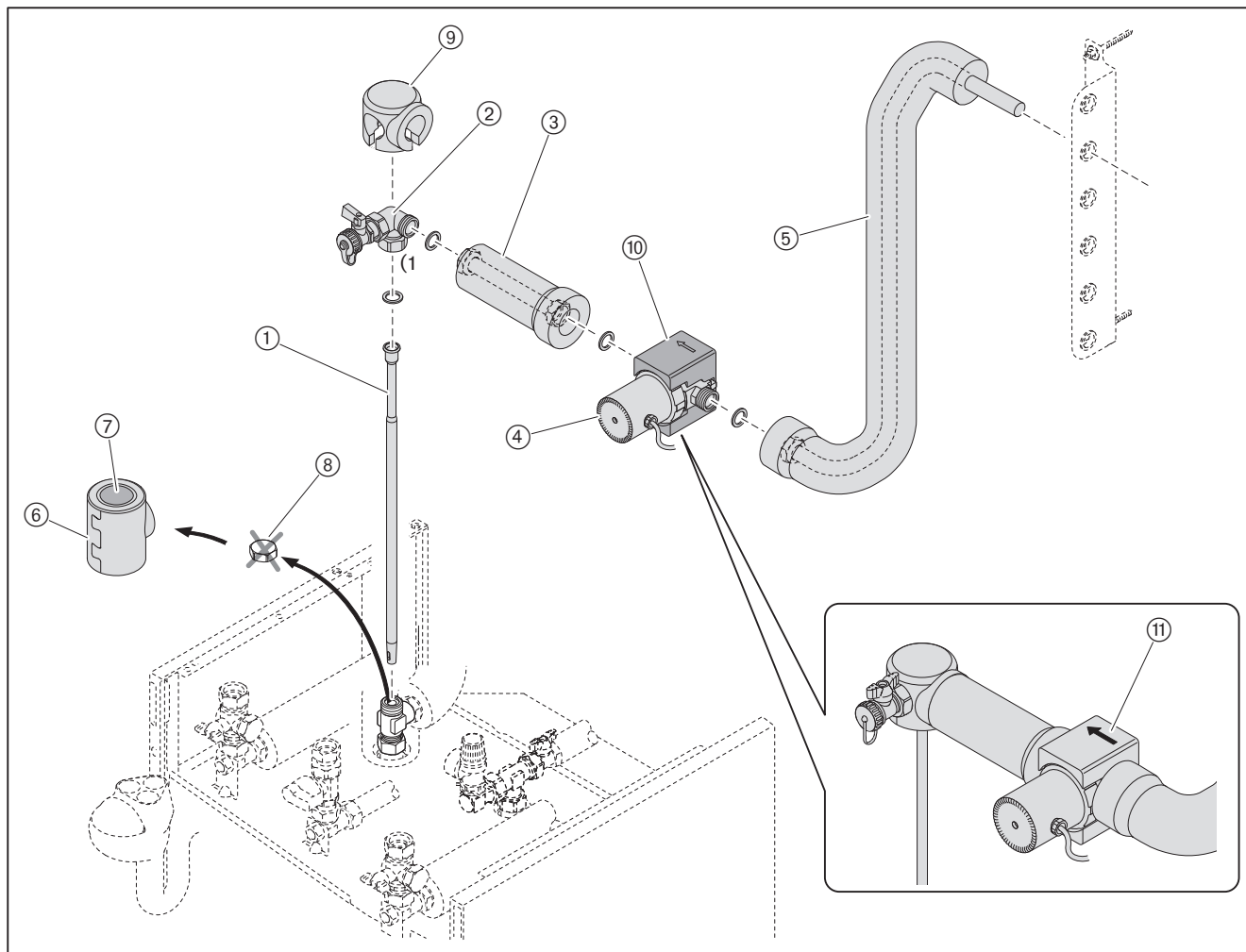
¹ Sarokidom beépített visszafolyásgátlóval

4 Szerelés

WHI circu 15-3-r #1 cirkulációs csoport (kivezetés jobb oldalt)

Ügyeljen a cirkulációs szivattyú beépítési irányára ⁽¹¹⁾.

- ▶ Távolítsa el a hőszigetelést ⁽⁶⁾ és a zárókupakot ⁽⁸⁾.
- ▶ Szerelje be a cirkulációs csoportot az ⁽¹⁾–⁽⁵⁾. lépésben, közben helyezze be a tömítéseket.
- ▶ Szerelje fel a hőszigetelést ⁽⁶⁾, közben vágja ki a fedél nyílását ⁽⁷⁾.
- ▶ Szerelje fel a ⁽⁹⁾ és ⁽¹⁰⁾ jelű hőszigetelést.

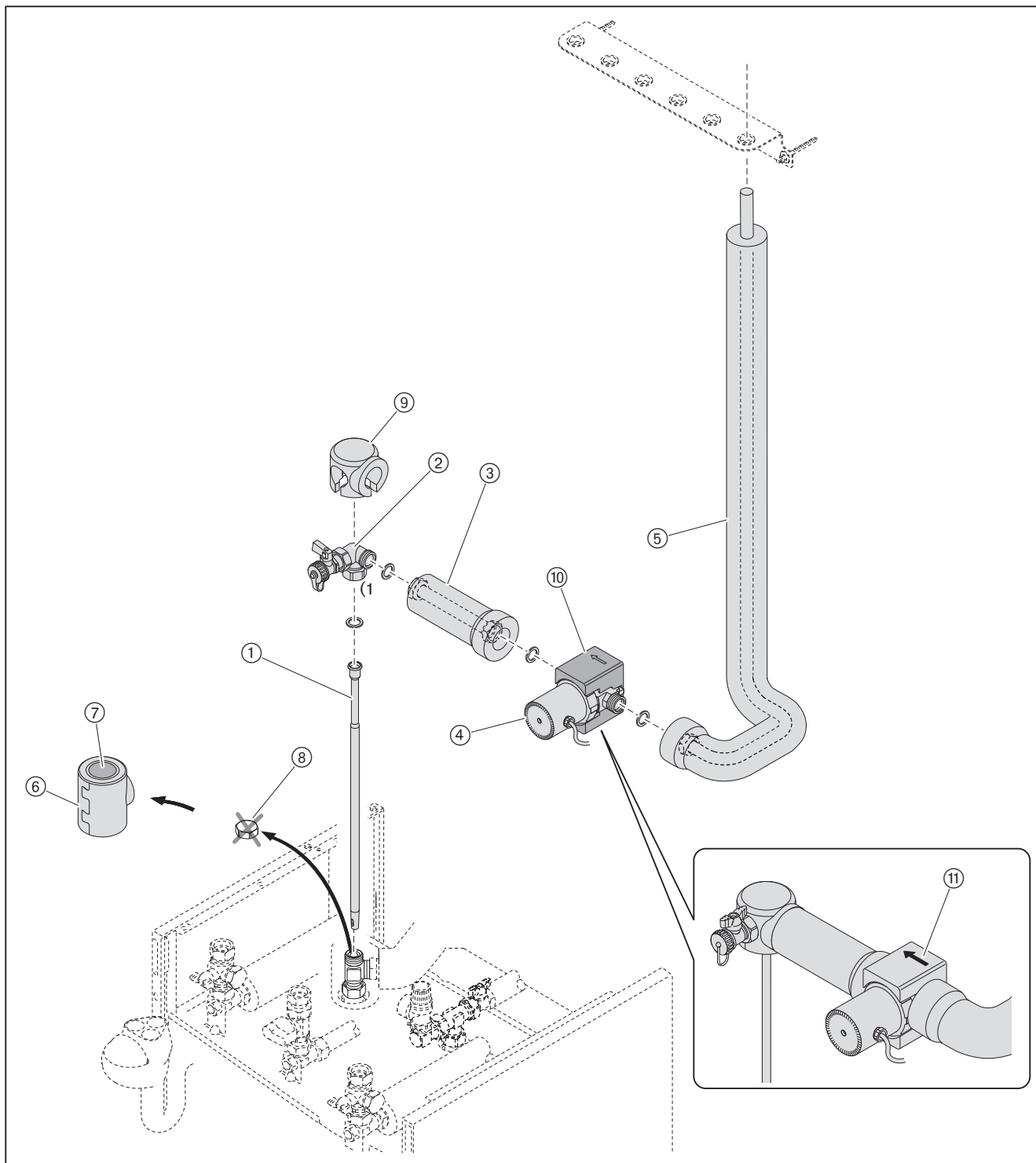


¹ Sarokidom beépített visszafolyásgátlóval

WHI circu 15-3-t #1 cirkulációs csoport (kivezetés felül)

Ügyeljen a cirkulációs szivattyú beépítési irányára (11).

- ▶ Távolítsa el a hőszigetelést (6) és a zárókupakot (8).
- ▶ Szerelje be a cirkulációs csoportot az (1)–(5). lépésben, közben helyezze be a tömítéseket.
- ▶ Szerelje fel a hőszigetelést (6), közben vágja ki a fedél nyílását (7).
- ▶ Szerelje fel a (9) és (10) jelű hőszigetelést.



¹ Sarokidom beépített visszafolyásgátlóval

5 Szerelés

5 Szerelés

5.1 Elektromos csatlakoztatás



Életveszély áramütés miatt

A feszültség alatt végzett munka áramütéshez vezethet.

- ▶ A munkák megkezdése előtt válassza le a készüléket a feszültségellátásról.
- ▶ Biztosítsa illetéktelen visszakapcsolás ellen.

Az elektromos csatlakoztatást csak elektrotechnikai szakképzettségű személyzetnek szabad elvégeznie. Ennek során vegye figyelembe a helyi előírásokat.

- ▶ Csatlakoztassa a szivattyú feszültségellátását a szabályzóra.

6 Kezelés

ecocirc PRO 13-3/940 BP96 szivattyú

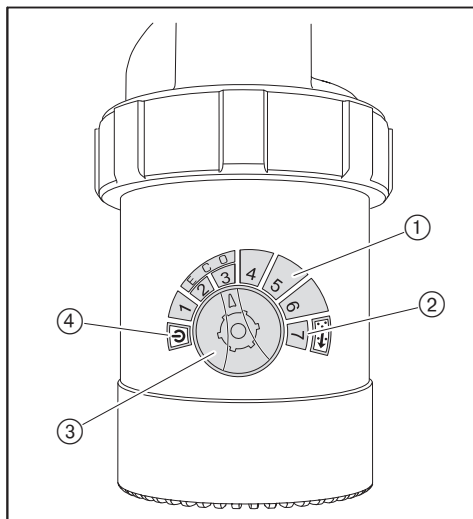


FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülések veszélye forró alkatrészek miatt

A forró alkatrészek égési sérüléseket okozhatnak.

► Várja meg, amíg lehűlnek az alkatrészek.



- ① Beállítási tartomány
- ② Légtelenítés
- ③ Forgatógomb LED-del
- ④ KI

Kijelzési mód

Kijelzési módban a LED-kijelző ② vagy az üzemi állapotot, vagy a hibakódot jelzi ki.

Üzemi állapot

LED-kijelző	Fényjel	Üzemi állapot
világít	–	Szivattyú üzemkész
villog	hosszú, ki, hosszú	Szivattyú légtelenítése
	rövid, ki, rövid	Szivattyú készenlétben van

7 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT

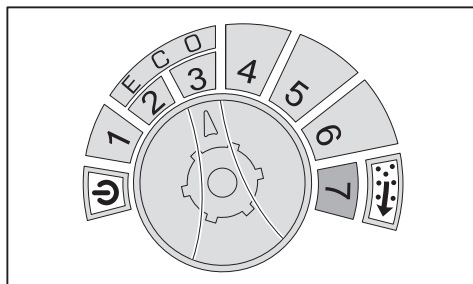
7 Üzembe helyezés

A cirkulációs szivattyú szárazon futás miatti blokkolása

Megsérülhet a szivattyú.

► Az üzembe helyezés előtt töltsse fel vízzel, öblítse ki, majd légtelenítse a rendszert.

- Töltsse fel a rendszert vízzel, majd öblítse ki.
- Forgassa a forgatógombot a 7. fokozatra.
- ✓ 5 másodperc múlva elindul a légtelenítési program.
- ✓ A LED-kijelzés hosszú, ki, hosszú sorrendben villog.
- ✓ A szivattyú légtelenítése 10 percig tart.



- Jól hallható áramlási zajok esetén újból légteleníteni kell a szivattyút:
 - Forgassa a forgatógombot rövid időre a 3., majd vissza a 7. fokozatra – vagy – Szakítsa meg, majd állítsa helyre a feszültségellátást.
- Állítsa be a kívánt teljesítményfokozatot.

8 Hibakeresés

8.1 Hibák elhárítása

Zavar esetén zölden villog a LED-kijelzés. A hiba elhárítása után a szivattyú átvált normál üzemmódra.

A következő hibákat csak szakképzett személyzetnek szabad elhárítania.

Hibakód	A hiba oka	Elhárítás
1 x rövid, 1 x hosszú	Túl alacsony a feszültségellátás (csak figyelmeztetés, a szivattyú jár)	► Feszültségellátás létrehozása
3 x rövid, 1 x hosszú	A szivattyúban lévő hőmérséklet > 105 °C (A teljesítmény automatikusan a minimális teljesítményre csökken. Csökken a vízátfolyás.) A szivattyúban lévő hőmérséklet > 125 °C (A szivattyú leáll, majd 115 °C-nál automatikusan elindul.)	► Ellenőrizze a vízátfolyást. ► Ellenőrizze a szivattyú működését. ► Ellenőrizze a rendszernyomást, szükség esetén töltse fel. ► Légtelenítse a szivattyút [fejezet 7].
4 x rövid, 1 x hosszú	Sebesség-visszahatás miatti meghibásodás	► Ellenőrizze a vízátfolyást.
5 x rövid, 1 x hosszú	Rotor blokkolva	► Ellenőrizze a vízátfolyást. ► Szükség esetén távolítsa el az idegentestet.

8 Hibakeresés

8.2 Üzemeltetési problémák

A következő hibákat csak szakképzett személyzetnek szabad elhárítania.

Észlelt hiba	A hiba oka	Elhárítás
A szivattyú nem jár	Nincs vagy helytelenül van csatlakoztatva	► Ellenőrizze az elektromos csatlakoztatást.
	Túl forró a szivattyú, folyamatosan kapcsol a szárazon futás és a túlhevülés elleni védelem	► Nyissa ki a golyóscsapot.
	Szivattyú blokkolva	► Távolítsa el az idegentestet.
A szivattyú erős mechanikus zajjal üzemel	Elégtelen légtelenítés	► Légtelenítse a szivattyút [fejezet 7].
	Idegentest a szivattyúban	► Távolítsa el az idegentestet.
	Meghibásodott a csapágó	► Cserélje ki a motort.

9 Műszaki dokumentumok

9.1 Nyomás mértékegységek átváltási táblázata

bar	Pascal			
	Pa	hPa	kPa	MPa
0,1 mbar	10	0,1	0,01	0,00001
1 mbar	100	1	0,1	0,0001
10 mbar	1 000	10	1	0,001
100 mbar	10 000	100	10	0,01
1 bar	100 000	1 000	100	0,1
10 bar	1 000 000	10 000	1 000	1

10 Jegyzetek

10 Jegyzetek

A		Szavatosság	4
Ártalmatlanítás	5	Szerelés.....	8, 9, 10, 11
Átváltási táblázat	17		
B		T	
Bar	17	Tárolás	6
Beállítási tartomány	13	Telepítési magasság.....	6
Biztonsági intézkedések	5	Teljesítményfelvétel.....	6
E		U	
Egyéni védőeszköz	5	Üzemeltetési problémák	16
Elektromos adatok	6	Üzemi állapot.....	13
Elektromos csatlakoztatás.....	12	Üzemi hőmérséklet	7
EVE.....	5	Üzemi nyomás.....	7
F		V	
Felállítási helyiség	5	Védettség	6
Felelősség	4	Védőeszköz	5
Fényjel.....	13, 15	Villogás	14
Feszültségellátás.....	6	Visszafolyásgátló	8, 9, 10, 11
Fokozat	13	Z	
Forgatógomb	13	Zaj.....	14, 16
G		Zavar	15
Gyári beállítás	14		
H			
Hálózati feszültség.....	6		
Hiba.....	15, 16		
Hőmérséklet	6, 15		
Hőszigetelés.....	8, 9, 10, 11		
K			
Kijelzés.....	14		
Kijelzési mód	13		
Környezeti feltételek	6		
L			
Légtelenítés	14		
M			
mbar	17		
Mértékegység	17		
N			
Nyomás mértékegység	17		
P			
Pa.....	17		
Páratartalom	6		
Pascal	17		
Problémaelhárítás	16		
S			
Szállítás	6		

Weishaupt az Ön közelében?

Címek, telefonszámok stb. a www.weishaupt.hu alatt található.

Mindenemű változtatás jogát fenntartjuk. Utánnymása tilos.

A komplett program: megbízható technika és gyors, professzionális szerviz

	W-égők 570 kW-ig A már milliószor bevált kompakt égők takarékosak és megbízhatóak. Olaj-, gáz- és gáz/olaj tüzelésű égők családi házak és társasházak, valamint ipari üzemek számára. A purflam® égő, különleges keverőrendszerével, szinte kormentesen égeti el az olajat, csökkentett NO_x-emisszióval.	Fali gáz kondenzációs rendszerek 240 kW-ig A WTC-GW fali készülékek a legnagyobb komfort- és gazdaságossági igények kielégítésére készültek. Modulációs üze me révén ezek a készülékek különösen csendesek és takarékosak.	
	WM monarch® és ipari égők 11.700 kW-ig A legendás ipari égők hosszú élettartamúak és sokoldalúan alkalmazhatók. Az olaj-, gáz- és gáz/olaj tüzelésű égők különböző kiviteli változatai a legkülönbözőbb hőigényekhez alkalmasak a legkülönbözőbb területeken és alkalmazásokban.	Padlón álló kondenzáció kazánok tüzelőolajhoz és gázhoz 1.200 kW-ig A WTC-GB (max. 300 kW) és WTC-OB (max. 45 kW) padlón álló kondenzációs kazánok hatékonyan, kis károsanyag-kibocsátással és sokoldalúan használhatók. Maximum négy kondenzációs gázkazán kaszkádba történő kapcsolásával nagy teljesítmények is lefedhetők.	
	WKmono 80 égő 17.000 kW-ig A WKmono 80 tüzelőberendezések a Weishaupt legnagyobb teljesítményű monoblokk égői. Ezek az égők olaj-, gáz- vagy kéttüzelőanyag-os égőként szállíthatók, a legkülönbözőbb ipari alkalmazásokban adják a tökéletes megoldást.	Szolárrendszerek A szép formájú síkkollektor a Weishaupt fűtési rendszerek ideális kiegészítője. Alkalmasak szoláris melegvízkészítésre valamint fűtésrészegítésre. A tetőre, tetőbe és lapotetőre szerelhetők változatokkal a Nap energiája szinte bármilyen tetőn hasznosítható.	
	WK égők 32.000 kW-ig Modulfelépítésű ipari égők: illeszthetők, robusztusak, nagy teljesítményűek. A legnehezebb körülmények között is megbízhatóan teljesítik feladatukat ezek az olaj-, gáz- és kéttüzelőanyag-os égők.	Vízmelegítők/energiatárolók A különböző hőforrásokkal használható melegvíz- és energiatárolók igen széles programja 70-től 3.000 literig terjedő tároló-űrtartalmat ölel át. A tárolóvesztések minimalizálása érdekében a 140...500 liter űrtartalmú melegvítárolók nagyon hatékony, vákuum-hőszigetelő elemekkel kialakított hőszigeteléssel állnak rendelkezésre.	
	MSR-technika / Neuberger épületautomatizáció A kapcsolószekrénytől egészen az épület-felügyeleti rendszerek komplett vezérléséig – a korszerű mérés-, vezérlés- és szabályozás-technika teljes választéka megtalálható a Weishauptnál. Jövőorientált, gazdaságos és rugalmas.	Hőszivattyúk 180 kW-ig A hőszivattyúk választéka a levegőből, a földből vagy a talajvízből nyert hő hasznosítására nyújt kiváló megoldásokat. A legtöbb rendszer alkalmas épületek hűtésére is.	
	Szerviz A Weishaupt vevői nyugodtak lehetnek abban, hogy a speciális tudás és szerszámok mindig rendelkezésre állnak – amikor csak szükséges. Szerviztechnikusaink sokoldalúan képzettek és minden terméket tökéletesen ismernek – az égőtől a hőszivattyúig, kondenzációs kazánoktól a szolárkollektorig.	Földszondafúrás A BauGrund Süd leányvállalat révén a Weishaupt földszonda és kútfúrást kínál. Több mint 10 000 berendezés és több mint 2 millió fúrási méter tapasztalatával a BauGrund Süd átfogó szolgáltatási választékot nyújt.	